

Lire avec mon enfant aveugle ou malvoyant

Quelle drôle d'idée ???



**Livret pratique à l'usage des parents
d'enfants déficients visuels**



Le Livre pour l'Insertion et le Refus de l'Exclusion



Mon enfant ne voit pas ou voit mal, pourquoi lui lire un livre ?

- Pour le plaisir de l'histoire
- Pour découvrir des sons et entendre la voix de l'adulte qui raconte
- Pour parler de sa vie quotidienne, pour s'évader
- Pour le partage d'un moment entre parent et enfant, grand-parent et petit-enfant, avec les frères et sœurs autour d'une même aventure
- Pour la découverte de l'objet livre, des pages à tourner, de l'écrit, du braille

➔ Les images peuvent être compensées par des descriptions, des sons, des éléments à toucher et à manipuler...



A partir de quel âge je peux lui proposer un livre ?

- Il n'y a pas d'âge pour lire un livre avec un enfant. Dès ses premiers mois, il se laissera guider par votre voix.
A chaque étape, quand il agrippe, quand il tient assis, le livre trouve une nouvelle utilisation, un nouvel attrait...
- Dédiez une caisse ou un panier toujours à la même place pour que votre enfant s'en saisisse lui-même dès qu'il le peut.

→ Faire un choix entre deux livres, c'est commencer à développer son autonomie et son identité.



Je lui lis quoi ?

- Des livres classiques : lisez le texte pour que votre enfant comprenne que l'écrit ne change pas. Faites vivre l'histoire en décrivant les illustrations, en faisant des bruits, en ajoutant vos mots.
- Des livres à toucher avec des textures, des matières, des découpes, des pop-ups, de forts contrastes.
- Des livres sonores : déclenchement d'un son ou d'une musique par une pastille.
- Des livres audio : l'histoire s'écoute avec un CD ou un fichier téléchargé.
- Des livres adaptés publiés par des éditeurs avec des illustrations tactiles et/ou du texte en braille et en grands caractères conçus pour les enfants déficients visuels.
- Des livres modifiés à la maison, ou à l'école, par l'ajout de mots en braille ou en agrandi, de textures, de pastilles sonores...



Pourquoi c'est important ?

- Pour transmettre le plaisir de la lecture à votre enfant.
- Pour l'intimité qui s'instaure autour d'un moment de lecture partagée.
- Pour permettre à votre enfant aveugle ou malvoyant d'acquérir la notion de lettre, de mot, de l'écrit en noir ou en braille.
- Pour lui faire découvrir du vocabulaire.
- Pour lui donner la possibilité de découvrir des objets, des lieux, des univers, et de les enregistrer dans sa mémoire.
- Pour stimuler son imagination, sa créativité.
- Pour s'enrichir d'expériences diverses et se préparer ainsi aux différentes étapes à venir comme l'école.



Privilégiez des livres solides, cartonnés avec des zones à explorer : tactiles ou sonores, puis petit à petit proposez de nouveaux titres. Si certains s'abîment ou sont mordillés, ils auront rempli leur mission !

Il ne voit pas du tout, comment lui faire découvrir le braille ?

- Un enfant voyant est entouré d'écrits via les panneaux dans la rue, les boîtes de conserve, les livres des parents etc.
- Un enfant aveugle a donc besoin de toucher dès son plus jeune âge, et en particulier du braille. En lui proposant des livres avec du braille, vous lui offrez une première approche qui ira progressivement vers une prise de conscience de l'écrit.



Il ne voit pas du tout, comment lui faire découvrir le braille ? (suite)

- Petit à petit, des professionnels vous indiqueront comment aider votre enfant à bien positionner ses doigts.
- Avant de se lancer dans la lecture, ils vous proposeront d'introduire le **prébraille** afin d'acquérir les notions utiles telles que savoir suivre une ligne de points par exemple...
- Le prébraille est un ensemble d'outils et jeux pour acquérir des compétences et des connaissances pour appréhender le braille.



Proposez-lui de parcourir les pages avec ses mains, de manipuler, d'explorer...

Placez des étiquettes en braille sur les objets autour de lui.



Et si j'ai l'impression que ça ne l'intéresse pas ?

- Un tout-petit ne paraît pas nécessairement concentré sur ce que vous lui proposez : il bouge, il joue... Mais il a la faculté de vous écouter en même temps. Il apprend de votre attitude de lecteur.
- Le regard de l'enfant déficient visuel ne va pas se fixer sur le livre, il ne pointe pas du doigt, cela peut surprendre mais son intérêt va se manifester autrement. Il changera de comportement, fera silence ou au contraire fera du bruit... C'est à découvrir par l'observation.



Et si j'ai l'impression que ça ne l'intéresse pas ? (suite)

- Votre enfant aveugle ou malvoyant n'ira peut-être pas naturellement vers le livre ou les zones à explorer. Il sera nécessaire de lui guider les mains, en décrivant ce qu'il touche, en lui proposant d'analyser ses sensations...
- Vous pouvez aussi accompagner la lecture du livre de figurines, d'objets à manipuler en vous écoutant, ou pour rejouer l'histoire.



L'action de lire pour soi-même étant silencieuse, signifiez-lui quand vous lisez afin que votre enfant sache ce que vous faites et ait envie de vous imiter.

Vous pouvez aussi lire à voix haute.



Mais où trouver ces livres ?

- Auprès des bibliothécaires dont la mission est d'accueillir tous les publics. Ils sauront s'adapter à vos besoins, chercher dans leurs collections ou les ajouter à leur liste d'achats...
- Auprès des libraires qui sont au courant des dernières sorties de livres, et de l'offre en littérature enfantine.
- Auprès des éditeurs spécialisés à qui les parents peuvent acheter des livres adaptés.



+ de références de livres sur les sites de :

l'ANPEA

<https://anpea.asso.fr/a-l-aventure-des-mots/>

et L.I.R.E

<https://www.associationlire.fr/>

Annexes

- **Annexe 1** : 50 livres à partager avec un jeune enfant aveugle ou malvoyant
- **Annexe 2** : écouter des histoires
- **Annexe 3** : emprunter des livres en braille à distance
- **Annexe 4** : choisir un livre pour un enfant malvoyant
- **Annexe 5** : présentation des maisons d'édition adaptée

50 Livres à partager

avec un jeune enfant aveugle ou malvoyant

Contrastes, surbrillance et découpes

Noir sur Blanc / Blanc sur Noir Tana Hoban Kaléidoscope 2021 - 7,50€

Qui où quoi Martine Perrin Seuil Jeunesse 2016 - 11,90€

(et autre titre : Sur le Chemin)

Imagier pour Jouer / Imagier à Toucher Pascale Estellon

Les Grandes Personnes 2013 - 14,50€

J'aime Emmanuelle Bastien L'Agrume 2015 - 9,90€

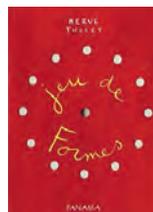
J'irai voir Emmanuelle Bastien L'Agrume 2019 - 11,90€

Pomme Pomme Pomme Corinne Dreyfuss Thierry Magnier 2015 - 11,90€

Coucou Lucie Felix Les Grandes Personnes 2018 - 22€

Jeux de Formes Hervé Tullet Panama 2007 - 7€

Va-t'en Grand Monstre Vert ! Ed Emberley Kaléidoscope 2021 - 13€



Contrastes, surbrillance et découpes (suite)

Poils, plumes et mots Virginia Arraga de Malherbe **Amaterra 2013 - 14,90€**

Pinicho Oinichba Thierry Dedieu **Seuil Jeunesse 2015 - 14,50€**

(et autres titres : Tas de riz tas de rats / Maman, les p'tits bateaux)

Portraits d'Animaux Lucie Brunellière **Albin Michel Jeunesse 2018 - 20€**



Pop-up

Carnaval Animal Iris de Véricourt **Hélium 2011 - 11,90€**

Pop-up Zoo Martine Perrin **Seuil Jeunesse 2012 - 12€**

Tout Noir Annette Tamarkin **Les Grandes Personnes 2010 - 10€**

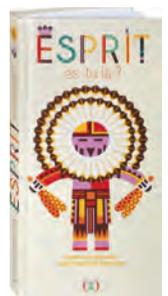
(et autres titres : Dans le ciel, il y a / Tout Blanc / Bleu Vache)

Dis, pourquoi tu boudes ? JR Catremin et Arnaud Roi **Seuil Jeunesse 2015 - 17€**

Bruit Blanc David A. Carter **Gallimard Jeunesse 2010 - 22,40€**

Petit Arbre Katsumi Komagata **Le Cosmographe 2018 - 70€**

Esprit es-tu là ? Dominique Ehrhard et Anne-Florence Lemasson
Les Grandes Personnes 2021 - 20€



Textures et odeurs / Albums à sensations

Mes affaires Iris de Moüy **Hélium 2011 - 13,10€**

Le grand livre des Guilis Thierry Dedieu **Saltimbanque 2018 - 15€**

Jardinez Betty Bone **RMN Grand Palais 2017 - 18€**

De quelle couleur est le vent ? Anne Herbauts **Casterman 2011 - 19,50€**

Mes animaux tout doux Xavier Deneux **Tourbillon 2014 - 13,90€**



Chemins à suivre / Livres à construire

Où va Mona ? Jérôme Ruillier **L'Agrume 2019 - 14,50€**

Vive la fête ! Delphine Chedru **Hélium 2018 - 9,90€**

(et autre titre : 1, 2, 3, partons !)

Prendre et donner Lucie Felix **Les Grandes Personnes 2014 - 16€**

La Promenade de Petit Bonhomme Lucie Felix **Les Grandes Personnes 2015 - 16€**

Les petits doigts qui dansent Claire Zucchelli-Romer **Milan Jeunesse 2016 - 13,90€**



A écouter

Les plus belles berceuses du monde, du Mali au Japon

(et autres titres : Comptines et berceuses du baobab / Comptines et berceuses d'Amérique Latine)

Didier Jeunesse 2015 - 24,90€

Je chante avec mon bébé Agnès Chaumié Enfance et Musique 2014 - 29,90€

Mon imagier sonore Olivier Tallec Gallimard Jeunesse 2010 - 16€

(et autres titres : Mon imagier des amusettes 1 & 2)



Pour évoquer le handicap, la différence

Le Grand Serpent Adrien Parlange Albin Michel Jeunesse 2019 - 15,90€

Quatre petits coins de rien du tout Jérôme Ruillier Bilboquet 2004 - 12€

7 Souris dans le noir Ed Young Milan 1995 - 11,90€

Petite Pépite Nada Matta MeMo 2016 - 13€



Le livre audio : comment, et pourquoi ?

L'écoute est un des moyens d'être en contact avec le monde pour les enfants aveugles et malvoyants.

Tous les supports (livre audio, livre sonore, boîte à histoire, podcasts...) permettent de faire entrer les enfants dans le monde des histoires et de l'imaginaire.

Le plaisir d'écouter une histoire est un des chemins qui mènent à l'envie de lire. Cela favorise l'accès à la langue : vocabulaire comme syntaxe.

Toutes les utilisations sont possibles : une écoute partagée en classe, avec papa et maman, seul en autonomie et libre de ses choix.

On peut écouter en voiture, au lit, en jouant, en manipulant l'objet livre...

Le casque peut être utilisé mais pas trop petit. Il faut en effet être vigilant sur le niveau sonore, la durée d'écoute et les risques d'isolement. C'est un outil qui leur sera utile plus grand pour accéder à l'audiodescription.

L'offre de livres audio et sonores est large. Vous en trouverez dans toutes les librairies et bibliothèques.

Les plateformes d'écoute en ligne proposent des histoires pour les enfants.

Les applications et les sites des radios ont aussi une sélection de podcasts.

En savoir plus :

- Prêt de livres audio dans de nombreuses associations spécialisées ou locales
- Téléchargement en ligne : bibliothèque Eole de l'AVH <https://anpea.asso.fr/adm-livres-audio-eole/>
- Les boîtes à histoire : <https://anpea.asso.fr/adm-boites-a-histoires/>
- Le point de vue sur les livres audio de la maison d'édition benjamins média : <https://anpea.asso.fr/adm-bon-usage-livre-sonore-jeunesse/>

Emprunter des livres en braille à distance

Toutes les bibliothèques n'ont pas de fonds de livres en braille. **MAIS**, il existe au moins 4 organismes qui prêtent des livres en braille dans toute la France :

- ▶▶▶ **ABBE – Association Bibliothèque Braille Enfantine**
Site : <https://abbe-asso.fr/>
Description : <https://anpea.asso.fr/adm-association-bibliotheque-braille-enfantine/>

- ▶▶▶ **La médiathèque d'Antony**
Site : <https://mediatheque.ville-antony.fr/accessibilite-handicap/acces-aux-collections/livres-en-braille>
Description : <https://anpea.asso.fr/adm-fonds-braille-antony/>

- ▶▶▶ **Le pôle l'œil et la lettre de la médiathèque de Toulouse**
Site : <https://www.bibliotheque.toulouse.fr/pratique/accessibilite/deficients-visuels/>
Description : <https://anpea.asso.fr/adm-oeil-lettre-toulouse-mediatheque/>

- ▶▶▶ **L'espace Homère de la médiathèque Emile Zola de Montpellier**
Site : <https://mediatheques.montpellier3m.fr/>

Pour compléter : lire notre article sur le blog "Où emprunter des livres en braille ?"

<https://anpea.asso.fr/adm-ou-emprunter-livre-braille/>

Comment choisir un livre pour



LES IMAGES

Les images doivent être claires et bien contrastées :
des **tracés** épais,
pas trop de **détails** et
des **couleurs** franches.

Document sous licence ouverte CC BY-NC :

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

CTRDV - J. Fabreguettes - j.fabreguettes@lespep69.org

Illustrations : © Léa Fabreguettes, 2024.

Texte : d'après Andersen, *La petite Sirène*, Wikisource.

un enfant malvoyant ?

C'est là que demeure le peuple de la mer. Mais n'allez pas croire que ce fond se compose seulement de sable blanc ; il y croît des plantes et des arbres bizarres, et si souples, que le moindre mouvement de l'eau les fait s'agiter comme s'ils étaient vivants. Tous les poissons, grands et petits, vont et viennent entre les branches comme les oiseaux



C'est là que demeure le peuple de la mer. Mais n'allez pas croire que ce fond se compose seulement de sable blanc ; il y croît des plantes et des arbres bizarres, et si souples, que le moindre mouvement de l'eau les



LE TEXTE



Le texte doit être suffisamment **grand**, dans une police de caractères **lisible** et avec un **contraste** coloré suffisant.

benjamins media est une association de loi de 1901 qui réalise et édite depuis 1988 des livres sonores accessibles aux enfants et parents déficients visuels.

Tous les titres sont disponibles dans deux versions : livre-CD-MP3 et livre-CD-MP3-livre adapté à la déficience visuelle (braille intégral sans césure, embossage recto, simple interligne et gros caractères) pour 2 euros supplémentaires seulement.

Selon le ministère de la Culture, sur l'ensemble d'une ligne éditoriale, c'est une démarche unique en Europe. Toutes les histoires de benjamins media sont interprétées par des comédiens, mises en musique et en son.



La particularité de cette maison d'édition ? « La grande qualité de la mise en voix et de l'accompagnement musical » selon Danielle Bertrand, du site ressources Ricochet. « Texte, images, bande son forment une unité parfaite. À lire, raconter ou écouter dans le plaisir d'une complicité adulte ou tout seul en faisant parler les images. Une édition parfaitement adaptée aux tout-petits. ».

Deux collections-phares : Taille S pour enfants dès un an, Taille M dès trois ans. benjamins media privilégie des histoires-plaisir porteuses de sens.

Dans *Le monstre mangeur de prénoms* par exemple, le monstre n'a pas de prénoms ; il mange le prénom des enfants pour exister. On sait que l'histoire va être palpitante. On sait aussi qu'il sera question d'identité, de quête d'identité.



Le catalogue benjamins media compte aujourd'hui une quarantaine de titres. Il est riche, dense, varié, et défend l'universalisme et l'esprit d'initiative des enfants.

Plus d'infos sur www.benjamins-media.org ou au 04 67 52 98 42.



Les Doigts
Qui Rêvent...

ALBUMS
TACTILES
ILLUSTRÉS
pour tous les enfants

À vos côtés depuis bientôt 30 ans

Les Doigts Qui Rêvent propose aux enfants et aux familles des **livres jeunesse innovants et accessibles à tous** : braille, gros caractères, illustrations tactiles et à manipuler, audio, pistes d'activités...**Pour des beaux moments de partage en famille ou entre amis** et, pour tous, la découverte d'histoires et le plaisir de l'exploration des illustrations !

Nos livres sont entièrement fabriqués en France et de manière artisanale.

Les familles adhérentes bénéficient d'avantages : prix adhérent sur tous les albums tactiles du catalogue, ou encore la possible dédicace d'un album à votre enfant. Le montant de l'adhésion annuelle est de 10€ (date à date). Pour tout renseignement, vous pouvez contacter Ghania par téléphone au 03 80 59 22 88 les lundis, mardis, jeudis et vendredis ou par mail à contact@ldqr.org !

N'hésitez pas, nous sommes là pour vous !

Les Doigts Qui Rêvent
11 bis rue des Novalles
21240 TALANT

ldqr.org





MAISON D'ÉDITION DE LIVRES JEUNESSE ADAPTÉS

Depuis plus de 10 ans, l'association **Mes Mains en Or** se consacre à l'édition d'albums jeunesse adaptés pour les enfants déficients visuels, à travers différentes collections.

Des albums tactiles, des mini-romans pour débiter la lecture autonome, des livres de cuisine, des livres-jeux, des livres à énigmes, des livres documentaires, des livres santé sur les règles ou la puberté... Pour que chacun puisse y trouver son plaisir. Mes Mains en Or propose également du **matériel pédagogique et de médiation**, pour vous accompagner.



Les familles
adhérentes peuvent
bénéficier d'un tarif
réduit, pour en savoir
plus nous contacter !



8 rue Pierre et Marie Curie
87410 Le Palais sur Vienne
T. : +33 (0) 9 81 63 38 92
contact@mesmainsenor.com



www.mesmainsenor.com

Edition juin 2024



Avec le soutien de



**Pour faire prendre un bain
de paroles et d'écrits à votre enfant,
expérimentez, proposez,
ne vous interdisez rien !**

**et partez à l'aventure des mots
en noir comme en braille.**

**Vous avez besoin
de conseils ?**

contactez Amandine

aventure des mots@anpea.asso.fr

07 87 60 06 85

